

Nach dem Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) zwischen Deutschland und Italien werden Renten und andere Zahlungen, die aufgrund der Sozialversicherungsgesetzgebung Deutschlands an in Italien ansässige italienische Staatsbürger geleistet werden, nur in Italien besteuert. Das DBA sieht insbesondere vor, dass die italienische Steuer dabei nur auf den Betrag erhoben wird, der nach deutschem Steuerrecht zu besteuern wäre.	In base all'accordo sulla doppia tassazione tra Germania e Italia (DTA), le pensioni e altri pagamenti, fatti in base alle leggi sociali tedesche a cittadini italiani residenti in Italia, sono tassati soltanto in Italia. Ciò significa che grazie all'accordo DTA la tassa italiana si applica soltanto all'importo che sarebbe tassabile in base alla legge tedesca.
Deutschland, genauer gesagt das Finanzamt Neubrandenburg, stellt dafür eine Bescheinigung aus, die zeigt, welcher Teil der deutschen Rente in Deutschland steuerfrei ist. Wenn man diesen steuerfreien Betrag von der Jahresbruttorente abzieht, verbleibt der Betrag, der in Italien besteuert werden kann.	La Germania (qui rappresentata dall'Ufficio delle Finanze del Neubrandenburg) emetterà un certificato in merito. Questo certificato indicherà quale porzione della pensione tedesca è esentasse in Germania. Sottraendo questo importo esentasse dalla pensione lorda annuale, l'importo che rimane è quello che può essere tassato in Italia.
Diese Bescheinigung gibt es in deutscher und italienischer Sprache.	Questo certificato è disponibile sia in tedesco che in italiano.
Die Bescheinigung kann den italienischen Steuerbehörden vorgelegt werden.	Il certificato può essere presentato alle autorità fiscali italiane.
Sie müssen keinen Antrag auf eine Bescheinigung stellen. Diese Bescheinigungen werden demnächst automatisch erstellt. Sie werden nach und nach verschickt. Daher kann es vorkommen, dass einige Bescheinigungen früher ankommen als andere. Wir bitten Sie hierbei noch um etwas Geduld. Zudem bitten wir Sie, in der Zwischenzeit dazu keine Anträge zu stellen und nicht nach dem Stand der Bearbeitung zu fragen. Auf Anträge und Fragen kann aufgrund des automatisierten Verfahrens leider nicht reagiert werden.	Lei non ha bisogno di richiedere questo certificato. I certificati verranno prodotti automaticamente fra breve e saranno inviati gradualmente non appena prodotti. Per tale motivo può darsi che alcune persone ricevano il loro certificato prima di altre. La preghiamo di aver pazienza. Inoltre La preghiamo cortesemente di non inviarci richieste relative al certificato o chiederci informazioni sullo stato della procedura. Purtroppo non siamo in grado di rispondere a richieste e domande sul certificato perché la procedura è automatica.
Rentner mit italienischer Staatsangehörigkeit, die ab 2026 in Rente gehen, werden ebenfalls in dieses Verfahren einbezogen. Auch hier ist kein Antrag erforderlich. Diese Rentner erhalten die Bescheinigung im Jahr nach dem Renteneintritt automatisch.	I pensionati con cittadinanza italiana che vanno in pensione nel 2026 o più tardi riceveranno pure il certificato. Perciò anche loro non hanno bisogno di richiederlo. A questi pensionati verrà inviato il certificato automaticamente nell'anno successivo al loro pensionamento.
Bitte beachten Sie: Die Bescheinigung gilt für die gesamte Dauer Ihrer Rente. Bewahren Sie sie bitte gut auf.	Avvertimento: Il certificato è valido per tutto il periodo del Suo pensionamento. Lo conservi in un luogo sicuro.

• Wenn Sie im Jahr des Renteneintritts eine Bescheinigung erhalten, bekommen Sie im nächsten Jahr eine weitere Bescheinigung. Diese zweite Bescheinigung gilt dann dauerhaft. • Wenn Sie mehrere Renten aus Deutschland beziehen, erhalten Sie für jede Rente eine gesonderte Bescheinigung. Rentner, die nur die deutsche Staatsbürgerschaft haben und in Italien leben, sind von diesem Verfahren nicht betroffen.	• Se Lei riceve il certificato nell'anno in cui va in pensione, ne riceverà un altro l'anno seguente. Il secondo certificato ha una validità permanente. • Se Lei riceve più di una pensione dalla Germania, riceverà un certificato separato per ogni pensione. I pensionati che hanno soltanto la cittadinanza tedesca e vivono in Italia non riceveranno questo certificato.
--	---